



## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM185 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Phillips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## CAUTION

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*

## VAROITUS

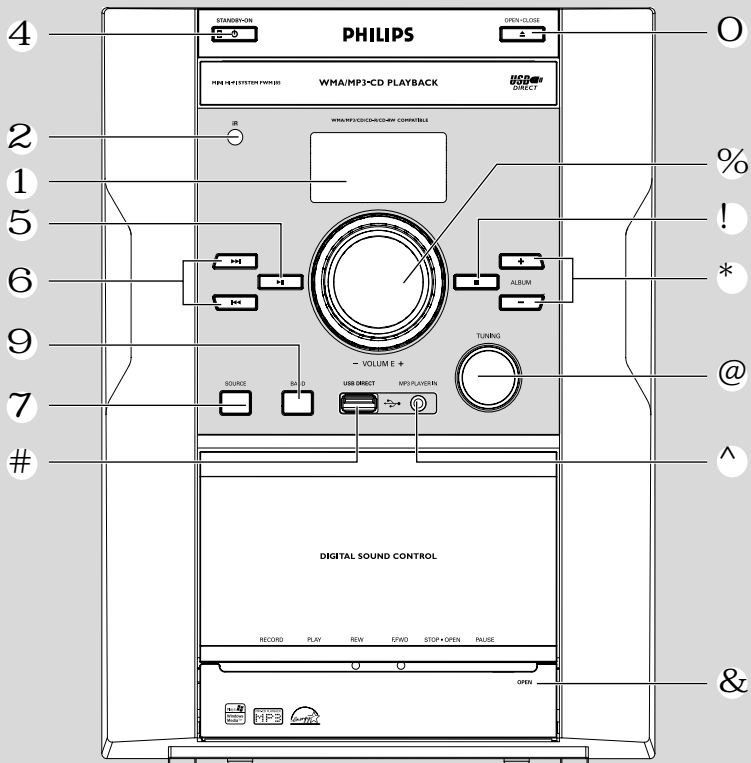
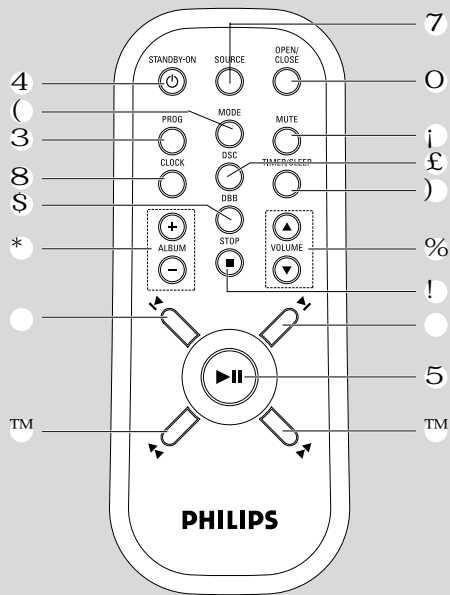
*Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.*

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.



## **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## **S**

**Klass 1 laseraparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## **SF**

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

# Index

---

English ..... 6

Français ..... 25

Español ..... 44

Deutsch ..... 63

Nederlands ..... 82

Italiano ..... 101

Svenska ..... 120

Dansk ..... 139

Suomi ..... 158

Português ..... 177

Ελληνικά ..... 196

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**Všeobecné informácie**

Príslušenstvo dodávané s prístrojom .....	64
Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja .....	64
Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja .....	64

**PRÍPRAVA**

Prípoje na zadnej strane prístroja .....	65
Ďalšie možné prípoje .....	66
Vloženie napájacích článkov do diaľkového ovládača .....	66

**Ovládacie gombíky**

Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači .....	67
--	----

**ZÁKLADNÉ FUNKCIE**

Zapojenie systému .....	68
Úspora energie: automatické prepnutie do pohotovostného stavu .....	68
Nastavenie sily a charakteru zvuku .....	68

**CD/MP3/WMA**

Reprodukcia CD .....	69
Voľba inej skladby .....	69
Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby .....	69
Prehrávanie disku MP3/WMA .....	69-70
Platne na reprodukciu .....	70
Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT ..	70
Programovanie skladieb .....	70
Zotrenie programu .....	70

**RÁDIOPRIJÍMAČ**

Ladenie rozhlasových staníc .....	71
-----------------------------------	----

**Magnetofón/Záznam**

Reprodukcia kazety .....	72
Všeobecné informácie o zázname .....	72
Synchrónne zapojenie záznamu z CD .....	72
Záznam z rádioprijímača .....	73
Nahrávanie z externých zdrojov .....	73

**Externé zvukové zdroje**

Používanie veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB .....	74-75
Pripojenie zariadenia bez rozhrania USB .....	75

**HODINY/ČASOVÝ SPÍNAČ**

Nastavenie hodín .....	76
Nastavenie časovača vypnutia .....	76
Nastavenie časového spínača TIMER .....	77

**Technické údaje**

.....	78
-------	----

**ÚDRŽBA**

.....	79
-------	----

**PREHĽAD MOŽNÝCH CHÝB**

.....	80-81
-------	-------

Vyhotovovanie neoprávnených kópií materiálov vrátane počítačových programov, súborov, vysielaných programových a zvukových nahrávok môže byť porušením autorských práv a naplnat skutkovú podstatu trestného činu. Toto zariadenie nesmie byť na takéto účel používané.



Be responsible  
Respect copyrights

# Všeobecné informácie

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips!  
Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na:  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Príslušenstvo dodávané s prístrojom

- 2 reproduktory
- Diaľkový ovládač
- MW rámová anténa

## Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnomerné materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárazové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

## Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja

- Pred použitím prístroja sa presvedčte, či napätie miestnej siete odpovedá hodnote uvedenej na štítiku (alebo vedľa meniča napätia). Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajcu alebo na servis. Štítok nájdete na zadnej strane prístroja. Prístroj umiestnite na hladký, tvrdý a pevný povrch.
- Umiestnite prístroj tak, aby bola zabezpečená ventilácia, ochráňte tým prístroj pred prehriatím. Za a nad prístrojom ponechajte aspoň 10 cm (4 palce), po stranách prístroja aspoň 5 cm (2 palce).
- Ventilácia a voľný priechodu vzduchu nesmú byť obmedzené zakrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú noviny, obrúsky, záclony a podobne.
- Chráňte prístroj, napájacie články a platne pred extrémnou vlhkosťou, dažďom, pieskom a takými vysokými teplotami, ktoré bývajú v blízkosti vykurovacích telies alebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.

- Na prístroj nedávajte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiace sviečky.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- Prístroj nesmie byť vystavený pokvapkaniu alebo ošpliechaniu tekutinou.
- Nainštalujte jednotku v blízkosti elektrickej zásuvky a na mieste, na ktorom je napájacia zástrčka ľahko dostupná.
- Ak sa prístroj dostane z chladu do tepla alebo do vlhkého prostredia, laserová optika prístroja sa zahmlí. Prehrávač CD nebude v tomto prípade správne fungovať. Ponechajte prístroj zapnutý asi hodinu tak, že nevložíte platňu, potom bude možná normálna prevádzka.
- Mechanické súčasti prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ani olejovať ani mazať.
- I v prípade, že prepojíte systém do pohotovostného stavu, spotrebúva energiu. Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku sieťového kabeľu zo zásuvky.

## Likvidácia starého produktu

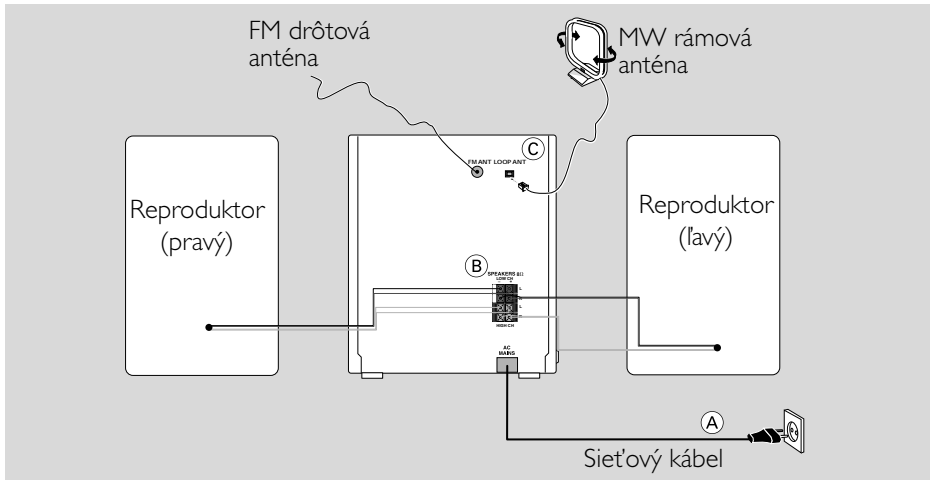
Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.



Keď je k produktu pripevnený symbol s preškrtnutým košom, znamená to, že je produkt krytý európskou smernicou 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom triedenom zberom systéme pre elektrické produkty.

Riadte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.



## Prípoje na zadnej strane prístroja

Typový štítok je umiestnený na zadnej strane systému.

### A Napájanie

Predtým, ako zasuniete sieťový kábel do zásuvky presvedčte sa, či sú všetky ostatné prípoje v poriadku.

### UPOZORNENIE!

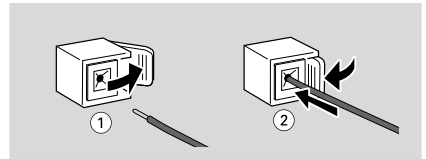
- Aby ste dosiahli optimálneho výkonu, používajte vždy iba originálny sieťový kábel.
- Ak je prístroj pod napätím, nerealizujte žiadne nové prípoje a nemodifikujte prípoje už realizované.
- Viditeľná a neviditeľná laserová radiácia. Ak je kryt otvorený, tak nepozerajte na lúč.
- Vysoké napätie! Neotvárajte. Vystavujete sa riziku zásahu elektrickým prúdom. Zariadenie neobsahuje žiadne diely opraviteľné používateľom.
- Úpravy produktu môžu spôsobiť nebezpečné vyžarovanie EMC alebo inú nebezpečnú prevádzku.

Prehriatiu prístroja zabráňuje vbudovaný bezpečnostný elektrický obvod. Preto sa môže stať, že sa systém v extrémnych podmienkach automaticky prepne do pohotovostného stavu. Ak k tomu dôjde, počkajte kým systém vychladne, iba potom ho znovu použite (neplatí pre všetky typy).

## B Pripojenie reproduktorov

### Predné reproduktory

Zapojte drôty reproduktorov do konektorov SPEAKERS, pravý reproduktor do konektora "R" a ľavý do konektora "L", červené drôty do "+" a čierne do "-" konektorov pre zapojenie basového reproduktora, modré drôty do "+" a čierne drôty do "-" konektorov pre zapojenie výškoveho reproduktora.



- Neizolované časti vodiča reproduktora zasuňte podľa obrázka.

### Poznámky:

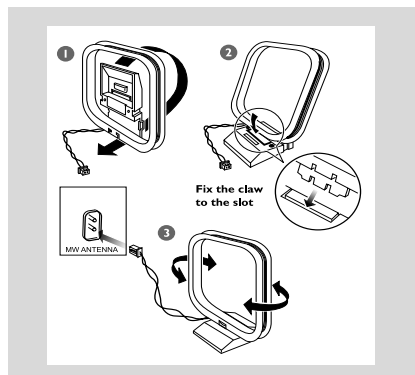
- Optimálne ozvučenie dosiahnete, ak budete používať vždy výhradne reproduktory dodávané s prístrojom.
- Nikdy nepripojujte viac ako jeden reproduktor do párového výstupu +/-.
- Nikdy nepripojujte taký reproduktor, ktorý má menšiu impedanciu ako je impedancia reproduktorov dodávaných s prístrojom. Informácie nájdete v tejto užívateľskej príručke v časti TECHNICKÉ ÚDAJE.



## C Pripojovanie antén

Pripojte dodanú rámovú anténu MW k príslušnému konektoru. Nastavte polohu antény tak, aby ste dosiahli optimálny príjem.

### MW anténa




- Anténu umiestnite v čo najväčšej vzdialenosti od televízora, videorekordéru a iných zdrojov vysielania.

## Ďalšie možné pripoje


K príslušenstvu nepatria ďalšie pripojiteľné prístroje, ani kabley k tomu potrebné. Podrobné informácie nájdete v užívateľských príručkách pripojených prístrojov.

### Pripojte zariadenie USB alebo pamäťovú kartu


Vďaka pripojeniu veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB k Hi-Fi systému je možné počúvať hudbu uloženú na zariadení z výkonných reproduktorov Hi-Fi systému.

- I WesternZasuňte konektor USB zariadenia do zásuvky  na zariadení.

#### pre zariadenie s káblom USB:

- 1 Zasuňte jeden konektor kábla USB (nedodáva sa) do zásuvky  na zariadení.
- 2 Druhú zástrčku kábla USB pripojte k výstupnému konektoru USB zariadenia USB

#### pre pamäťovú kartu:

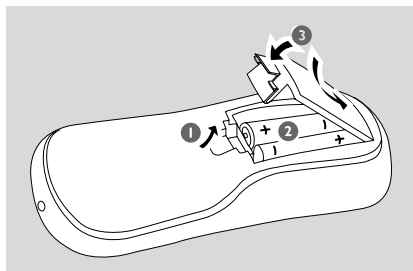
- 1 Vložte pamäťovú kartu do čítacieho zariadenia kariet.
- 2 Na pripojenie čítačky kariet do zásuvky  na zariadení použite kábel USB (nedodáva sa).

### Pripojenie zariadenia bez rozhrania USB

Zasuňte ľavý a pravý audio výstup OUT televízora, videorekordéru, prehrávača CD, prehrávača DVD alebo nahrávača CD do vstupu MP3 PLAYER IN.

## Vloženie napájacích článkov do diaľkového ovládača

Do priestoru pre napájacie články diaľkového ovládača vložte podľa označenia polaritu „+“ a „-“ dva monočlánky (typ R03 alebo AAA).



### UPOZORNENIE!

- Vyberte napájacie články ak sú vyčerpané alebo ak nebudete diaľkový ovládač dlhší dobu používať.
- Nepoužívajte súčasne staré a nové napájacie články, resp. monočlánky rôzneho typu.
- Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte výhradne do určených nádob na odpadky.

### Upozornenia pre likvidáciu batérií

Váš výrobok obsahuje batérie, ktoré podliehajú európskej smernici 2006/66/ES, podľa ktorej sa nesmú likvidovať s bežným domovým odpadom.

Informujte sa, prosím, o miestnych pravidlách separovaného zberu batérií. Správna likvidácia batérií pomáha zabrániť potenciálne negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači

### 1 Displej

- zobrazuje aktuálny stav prístroja.

### 2 IR SENSOR

- infračervený senzor diaľkového ovládača.

### 3 PROG

- programovanie skladieb a kontrola programu.

### 4 ECO POWER/STANDBY ON

- zapojenie prístroja do pohotovostného stavu/zapnutie.

### 5

- zapojenie a prerušenie reprodukcie CD/USB.

### 6

- preskočí na začiatok aktuálnej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej stopy (skladby).
- hľadanie smerom späť alebo dopredu na CD v rámci jednej skladby/v rámci CD.

### 7 Source (CD/TAPE/TUNER/USB/MP3 IN)

- voľba niektorého zo zvukových zdrojov: CD/ TAPE/ TUNER/USB/MP3 IN.

### 8 CLOCK

- nastavuje hodiny.

### 9 BAND (MW/FM ST/FM MONO)

- svyberá vlnové pásmo: MW, FM (stereo) alebo FM (mono).

### 0 OPEN/CLOSE

- otvorenie/zatvorenie priestoru pre CD.

### ! STOP

- zastavenie reprodukcie CD a zotrenie programu CD.

### @ TUNING

- ladenie rozhlasových staníc.

### # USB DIRECT

- konektor pre zariadenie USB.

### \$ DBB (Dynamic Bass Boost)

- zvýraznenie basových tónov.


### % VOLUME

- nastavenie sily zvuku.
- nastavuje počet hodín a minút pre hodiny a časovač.

### ^ MP3 PLAYER IN



- 3,5 mm vstupný zvukový konektor.


### & Gombíky na nahrávaci

**RECORD**  ..... zapne nahrávanie

**PLAY**  ..... zapne reprodukcia.

**REW**  / **F.FWD**  rýchle navíja/prevíja pásku

**STOP•OPEN**   zastavenie pásky; otvorenie kazetového priestoru

**PAUSE**  ..... prechodne zastaví reprodukciu alebo nahrávanie

### \* ALBUM +/-

- Výber albumu z disku MP3.

### ( MODE

- voľba rôznych spôsobov reprodukcie: REPEAT alebo SHUFFLE (v náhodne volenom poriadku).


### ) TIMER/SLEEP

- aktivuje alebo deaktivuje časovač.
- zapojenie a vypnutie usínacej funkcie, voľba dĺžky usínania.
- zobrazí zostávajúci čas do automatického vypnutia.

### i MUTE

- prechodné vypnutie a opätovné zapojenie zvuku.

### TM

-  ..... preskočí na začiatok aktuálnej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej stopy (skladby).
- hľadanie smerom späť alebo dopredu na CD v rámci jednej skladby/v rámci CD.

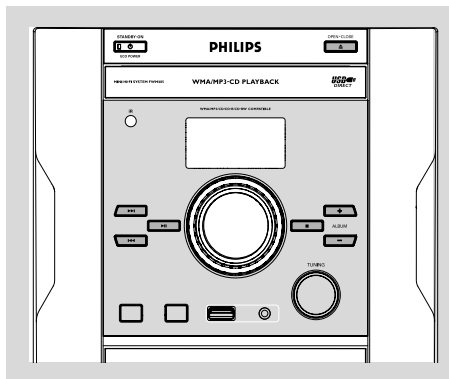
### £ DSC (Digital Sound Control)

- zvýraznenie zvukového efektu podľa charakteru hudby: OPTIMAL, JAZZ, ROCK alebo TECHNO.

### 

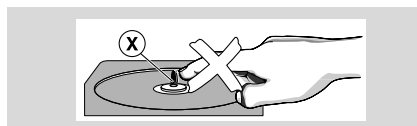
- preskočí na začiatok aktuálnej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej stopy (skladby).





### DÔLEŽITÉ!

– Nikdy sa nedotýkajte šošovky prehrávača diskov CD.



### Reprodukcia CD

Týmto prehrávačom CD je možné reprodukovávať audio CD, včítane záznamových, prepisovateľných CD a CD-MP3.

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD a počítačové CD však nie je možné použiť.
- 1 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolíte **CD**.
  - 2 Stlačením **OPEN/CLOSE** na systéme otvorte priečinok pre CD.  
→ Keď otvoríte priestor pre CD, zobrazí sa nápis **OPEN**.
  - 3 Vložte CD etiketou smerom hore a stisnutím gombíka **OPEN/CLOSE** zatvorte priestor pre CD.  
→ Keď prehrávač CD prečíta obsah CD, zobrazí sa nápis **REAR**, Zobrazia sa celkový počet skladieb a čas prehrávania (alebo celkový počet albumov a skladieb pre disk MP3).
  - 4 Stisnutím gombíka **▶▶** zapojte reprodukciu.  
→ Počas reprodukcie CD sa na displeji zobrazí poradové číslo práve reprodukovanej skladby a doba od začiatku reprodukcie.
  - 5 Ak si želáte prerušiť reprodukciu, stisnite gombík **▶▶**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu gombík **▶▶**.

→ Pri prerušení reprodukcie displej strnie a doba od začiatku reprodukcie bliká.

- 6 Ak si želáte ukončiť reprodukciu CD, stisnite gombík **STOP** ■.

*Poznámka:*

*Reprodukcia CD sa ukončí aj v prípade, že:*

– otvoríte priestor pre CD.

– CD dohrá do konca.

– Vyberte iný zdroj: TAPE [PÁSKA], TUNER [LADIČ], USB alebo MP3 IN.

### Voľba inej skladby

- Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát na prístroji gombík **◀◀** alebo **▶▶** (**◀/▶** na diaľkovom ovládači) až sa poradové číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
- Stisnutím gombíka **▶▶** zapojte reprodukciu.

### Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby

- 1 Podržte stisnutý gombík **◀◀** alebo **▶▶** (**◀/▶** na diaľkovom ovládači).  
→ CD bude reprodukováná rýchlejšie a so slabším zvukom.
- 2 Keď nájdete hľadanú melódiu, uvoľnite gombík **◀◀** alebo **▶▶** (**◀/▶** na diaľkovom ovládači).  
→ Reprodukcia pokračuje štandardným spôsobom.

### Prehrávanie disku MP3/WMA

- 1 Vložte disk MP3/WMA.  
→ Doba čítania disku môže prekročiť 10 sekúnd z dôvodu veľkého množstva skladieb skompilovaných na jednom disku.  
→ Zobrazí sa nápis "xx yy". xx je číslo aktuálneho albumu a yy je číslo aktuálnej skladby.
- 2 Stlačením tlačidla **ALBUM+/-** vyberte požadovaný album.
- 3 Stlačením tlačidla **◀◀ / ▶▶** (**◀/▶** na diaľkovom ovládači) vyberte požadovaný titul.  
→ Číslo albumu sa zmení pri posunutí na prvú skladbu albumu stlačením **◀◀** (**◀** na diaľkovom ovládači) alebo poslednú skladbu albumu stlačením **▶▶** (**▶** na diaľkovom ovládači).
- 4 Stlačením tlačidla **▶▶** spustíte prehrávanie.

## Platne na reprodukcii

Týmto systémom je možné reprodukovat' všetky digitálne audio CD, finalizované digitálne audio záznamové CD (CDR) a finalizované digitálne audio prepisovateľné CD (CDRW). MP3-CD (CD-ROM s MP3 skladbami)



## Podporované formáty diskov MP3:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Maximálny počet titulov: 511 (závisí od dĺžky názvu súboru)
- Maximálny počet albumov: 511
- Podporované vzorkovacie frekvencie: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz
- Podporované bitové rýchlosti: 32 až 256 (kb/s), premenlivé bitové rýchlosti

## Rôzne spôsoby reprodukcie: SHUFFLE a REPEAT

Pred začiatkom alebo počas reprodukcie je možné zvoliť rôzne spôsoby reprodukcie a je možné prepnúť z jedného spôsobu reprodukcie na druhý.

REPEAT ..... opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby.

REPEAT ALL ... opakovanie reprodukcie celej CD/ programu

SHUF ..... reprodukcia celej CD skladieb programu v náhodne volenom poradí

- 1 Aby ste vybrali režim prehrávania, tak pred prehrávaním alebo počas prehrávania stlačte **MODE** na diaľkovom ovládači až kým sa na displeji nezobrazí požadovaná funkcia.
- 2 Z pozície STOP zapojte reprodukciu stisnutím gombíka **▶II**
- 3 Aby ste sa vrátili na normálne prehrávanie, tak stlačte **MODE** na diaľkovom ovládači až kým sa prestanú zobrazovať rôzne režimy SHUFFLE/ REPEAT (NÁHODNÉHO PORADIA/ OPAKOVANIA).

- Zvolený spôsob reprodukcie je možné zotrieť aj stisnutím gombíka **STOP** ■.

## Programovanie skladieb

V pozícii STOP zvolíte a naprogramujete skladby CD v ľubovoľnom poradí. Ktorúkoľvek skladbu je možné uložiť do pamäti aj niekoľkokrát. Do pamäti je možné uložiť celkom 20 skladieb.

- 1 V polohe STOP (ZASTAVENIE) stlačením tlačidla **PROG** na diaľkovom ovládaní prejdete do režimu programovania.
- 2 Pomocou **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶**) na diaľkovom ovládači si môžete vybrať niektoré konkrétne číslo stopy.
- Pri disku MP3/WMA stlačením tlačidla **ALBUM+/-** a **◀◀ / ▶▶** (**◀ / ▶**) na diaľkovom ovládaní vyberte požadovaný album a titul pre programovanie.  
→ Číslo zvolenej skladby a nápis **PROG** blikajú na paneli s displejom.
- 3 Stlačením tlačidla **PROG** na diaľkovom ovládači uložte nastavenie.
- 4 Opakovaním 2–3. kroku volíte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
- 5 Ak chcete spustiť prehrávanie vášho predprogramovaného poradia, stlačte **▶II**

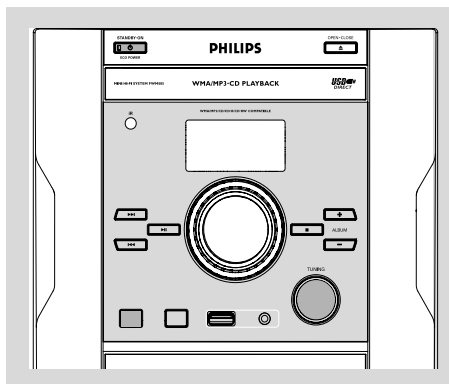
*Poznámka:*

– *Ak chcete, môžete pridať do aktuálneho programu ďalšie stopy. Uistite sa, že ste v režime STOP a že ste neprekročili maximálny počet stôp 20.*

## Zotrenie programu

Program je možné zotrieť nasledujúcim spôsobom:

- v pozícii STOP stisnete jedenkrát gombík **STOP** ■;
- počas reprodukcie stisnete dvakrát gombík **STOP** ■;
- otvoríte priestor pre CD;  
→ Nápis **PROG** zhasne.

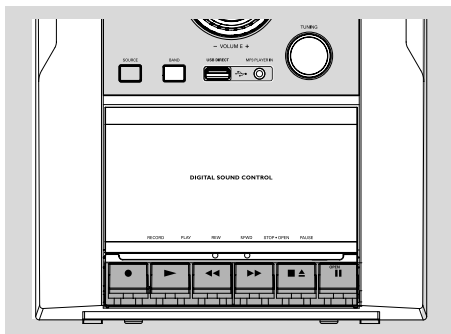


## Ladenie rozhlasových staníc

- 1 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolíte **TUNER**.
- 2 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **BAND** zvolíte požadované vlnové pásmo: MW, FM MONO alebo FM ST (stereo).
- 3 Pomocou ovládacieho gombíka **TUNING** naladíte požadovanú rádiovú frekvenciu.

### Poznámka:

– Systém je vybavený externou anténou MW a pevne namontovanou FM anténou. Pre optimálny príjem v pásme MW pohybujte rámovou anténou MW, až pokiaľ nenájdete polohu, v ktorej je signál najsilnejší. Pre optimálny príjem v pásme FM úplne vysuňte anténu FM a pohybujte ňou, až pokiaľ nenájdete polohu, v ktorej je signál najsilnejší.



## DÔLEŽITÉ!

- **Predtým, ako začnete reprodukovat' pásku sa presvedčte, či nie je uvoľnená; v prípade, že áno, napnite ju pomocou ceruzky. Voľne navinutá páska môže spôsobiť zablokovanie mechaniky prístroja.**
- **Páska typu C-120 je neobvyčajne tenká, preto sa ľahko deformuje a poškodí. Tento typ pásky neodporúčame v systéme používať.**
- **Pásky skladujte za izbovej teploty, vo väčšej vzdialenosti od magnetického pole (napríklad transformátor, televízor, reproduktor).**

## Reprodukcia kazety

- 1 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolíte **TAPE**.  
→ Vo funkcii magnetofón sa na displeji zobrazí nápis **TAPE**.
- 2 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- 3 Vložte kazetu s nahrávkou a zatvorte kazetový priestor.  
→ Vložte doňho kazetu tak, že otvorená strana bude smerovať dolu a plná cievka bude na ľavej strane.
- 4 Stisnutím gombíka **PLAY** ► zapojte reprodukciiu.
- 5 Ak si želáte reprodukciiu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE** II. Ak si želáte v reprodukciiu pokračovať, stisnite znovu tento gombík.
- 6 Pre rýchle pretáčanie magnetofónovej pásky stlačte buď **REW** ◀◀ alebo **F.FWD** ▶▶.
- 7 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ pásku zastavíte.

## Poznámka:

- Na konci pásky sa gombíky automaticky uvoľnia a prístroj sa vypne, ak však medzitým nezapojíte funkciiu .:
- Pri rýchlom posuve vpred sa tlačidlá kazety na konci pásky neuvolnia. Ak chcete súpravu vypnúť, skontrolujte, či sú aj tieto tlačidlá uvoľnené.

## Všeobecné informácie o zázname

- Záznam je možné robiť iba v prípade, ak tým nie je porušené autorské alebo iné právo tretej strany.
- Prístroj nie je vhodný na robenie záznamu na kazety typu METAL (IEC IV). Záznam je možné urobiť iba na kazetu typu NORMAL (IEC type I), ktorá nemá vylomené uško.
- Najlepšia úroveň zaznamenávania na pásku sa nastaví automaticky. Zmena ovládacích prvkov HLASITOSTI alebo DBB nebude mať vplyv na prebiehajúce zaznamenávanie.
- Kvalita zvuku sa môže pri nahrávaní meniť v závislosti od kvality zdroja nahrávania a pásky.
- Na začiatku a na konci pásky prebieha po 7sekund záznamovou hlavou magnetofónu úvodná časť pásky, na ktorú záznam nie je možný.
- Pred náhodným zotrením ochráňte kazetu tak, že stopu, ktorú si želáte chrániť držte smerom k sebe a vylomte uško na ľavej strane kazety. Na túto stopu záznam nebude možný. Ak si želáte znovu urobiť záznam na túto stopu kazety, prelepte otvor lepiacou páskou.

## Synchronne zapojenie záznamu z CD

- 1 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolíte **CD**.
- 2 Vložte CD a ak si želáte, môžete skladby aj naprogramovať.
- 3 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** ■ ▲ otvorte kazetový priestor.
- 4 Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
- 5 Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.  
→ Prehrávanie diskov sa začne automaticky od začiatku disku/ programu po 7 sekundách. Nie je potrebné zvlášť zapnúť prehrávač.

## Vyhľadanie melódie v rámci jednej skladby a jej záznam :

- Gombík **REW** ◀◀ alebo **F.FWD** ▶▶.
  - Ak si želáte prerušiť reprodukciu CD, stisnite gombík **▶▶**.
  - Záznam sa zapojí od bodu, keď stisnete gombík **RECORD** ●.
- 6 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE** **||**. Ak si želáte v reprodukcii pokračovať, stisnite znovu tento gombík.
  - 7 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** **■ ▲** sa záznam zastaví.

## Záznam z rádioprijímača

- 1 Naladíte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri Ladenie rozhlasových staníc).
- 2 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** **■ ▲** otvorte kazetový priestor.
- 3 Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
- 4 Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
- 5 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE** **||**.
- 6 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** **■ ▲** sa záznam zastaví.

## Nahrávanie z externých zdrojov

- 1 Pripojte veľkokapacitné úložné zariadenie USB alebo externé zariadenie (pozrite si časť "Externé zdroje").
- 2 Stlačením tlačidla **SOURCE** zvolte zdroj.
- 3 Spustite prehrávanie obsahu zvoleného zdroja.
- 4 Vložte vhodnú kazetu a zatvorte kazetový priestor.
- 5 Stisnutím gombíka **RECORD** ● zapojte záznam.
- 6 Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **PAUSE** **||**.
- 7 Stisnutím gombíka **STOP•OPEN** **■ ▲** sa záznam zastaví.



## Používanie veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB

Vďaka pripojeniu veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB k Hi-Fi systému je možné počúvať hudbu uloženú na zariadení z výkonných reproduktorov Hi-Fi systému.

### ompatibilné veľkokapacitné pamäťové zariadenia USB

S Hi-Fi systémom je možné používať:

- Zariadenie USB s pamäťou typu flash (USB 2.0 alebo USB 1.1)
- Prehrávače USB s pamäťou typu flash (USB 2.0 alebo USB 1.1)
- pamäťové karty (pre spoluprácu s Hi-Fi systémom je vyžadované čítacie zariadenie kariet)

Poznámky:

– Pri niektorých prehrávačoch USB s pamäťou typu flash (alebo pamäťových zariadení) je uložený obsah nahraný pomocou technológie pre ochranu autorských práv. Takto chránený obsah nie je možné prehrávať na iných zariadeniach (napríklad na tomto Hi-Fi systéme).

– Kompatibilita pripojenia USB pri tomto výrobku:

a) Tento výrobok podporuje väčšinu úložných veľkokapacitných USB zariadení (Mass storage devices - MSD), ktoré spĺňajú normy USB MSD.

i) Medzi najbežnejšie zariadenia triedy veľkokapacitných úložných zariadení patria zariadenia typu Flash, pamäťové karty Memory Stick, prenosné diskové jednotky atď.

ii) Ak sa na vašom počítači zobrazí hlásenie "Disc Drive" (Disková jednotka) potom, ako k počítaču pripojíte veľkokapacitné úložné zariadenie, s najväčšou pravdepodobnosťou ide o zariadenie kompatibilné s MSD a bude preto spolupracovať aj s týmto výrobkom.

b) Ak vaše veľkokapacitné úložné zariadenie vyžaduje batériu/zdroj napájania. Uistite sa, prosím, že je v ňom vložená nabitá batéria, alebo USB zariadenie najskôr nabite a potom ho pripojte k výrobku.

– Podporovaný formát hudby:

a) Toto zariadenie podporuje len nezabezpečené hudobné súbory s nasledujúcimi príponami:

.mp3  
.wma

b) Hudobné súbory prevzaté z internetových hudobných obchodov nie sú podporované, pretože sú zabezpečené ochranou Digital Rights Management (Správa digitálnych práv - DRM).

c) Nasledujúce prípony názvu súboru nie sú podporované:

.wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac atď.

– Výrobok nie je možné priamo pripojiť s USB portom počítača, a to ani v tom prípade, ak máte vo svojom počítači uložené súbory s koncovkou mp3 alebo ebo wma.

### Podporované formáty:

- Formát súborov FAT12, FAT16, FAT32 na zariadení USB (veľkosť sektora: 512 - 65 536 bajtov)
- Prenosová rýchlosť MP3 (rýchlosť dát): 32-320 kb/s a premenlivá rýchlosť dát (VBR)
- WMA verzia 9 alebo skoršia
- Vnorené adresáre maximálne do 8 úrovní
- Počet albumov/priečinkov: maximálne 511
- Počet skladieb/titulov: maximálne 511
- ID3 tag v2.0 alebo novšie
- Názov súborov v kódovaní Unicode UTF8 (maximálna dĺžka: 128 bajtov)

### Systém neprehráva a nepodporuje nasledujúce:

- Prázdne albumy: prázdny album je album, ktorý neobsahuje súbory MP3 /WMA, a nebude zobrazený na displeji.
- Nepodporované formáty súborov sú preskakované. To znamená napríklad: dokumenty Word .doc alebo MP3 súbory s príponou .dlf budú ignorované a nebudú prehrané.
- Zvukové súbory AAC, WAV, PCM
- WMA súbory s ochranou DRM
- Súbory WMA v bezstratovom

### Prenos hudobných súborov z počítača na veľkokapacitné pamäťové zariadenie USB

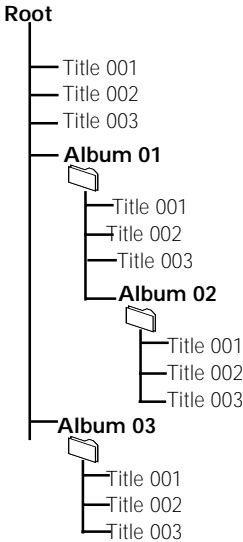
Pretiahnutím hudobných súborov je možné ľahko preniesť obľúbenú hudbu z počítača na veľkokapacitné pamäťové zariadenie USB.

V prípade prehrávača s pamäťou typu flash je možné na prenos hudby použiť tiež softvér pre správu hudby.

**Z dôvodov spojených s kompatibilitou nebude možné prehrávať súbory WMA.**

## Organizácia súborov MP3/WMA na veľkokapacitnom pamäťovom zariadení USB

Tento Hi-Fi systém vyhladá súbory MP3/WMA v poradí priečinky/podpriečinky/tituly. Príklad:



Usporiadajte súbory MP3/WMA v rôznych priečinkoch a podpriečinkoch podľa potreby.

### Poznámky:

- Ak ste si na disku nezorganizovali súbory MP3/WMA do albumov, týmto súborom sa automaticky priradí album "00".
- Uistite sa, že názvy MP3 súborov končia príponou .mp3.
- Pre súbory WMA s ochranou DRM použite pre vypálenie alebo prevod aplikáciu Windows Media Player 10 (alebo novšiu). Podrobnosti o aplikácii Windows Media Player a WM DRM (Windows Media Digital Rights Management správa digitálnych práv Windows Media) nájdete na adrese [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com).

## Prehrávanie z veľkokapacitného pamäťového zariadenia USB

- 1 Správne pripojte USB zariadenie (Pozrite si časť "Voliteľné pripojenie").
- 2 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolte **USB**.  
→ Keď nie je na zariadení USB nájdený žiadny hudobný súbor; zobrazí sa nápis **NO TRACK**.
- 3 Zvukové súbory na zariadení USB je možné prehrávať rovnako ako albumy/skladby na disku CD (pozri Obsluha CD/MP3/WMA).

### Poznámky:

- Z dôvodov spojených s kompatibilitou sa môžu informácie o albume/skladbe líšiť od tých, ktoré sa zobrazujú pomocou softvéru pre správu hudby prehrávača s pamäťou typu flash.
- Ak nie sú v angličtine, zobrazia sa názvy súborov a informácie ID3 tag ako ----.

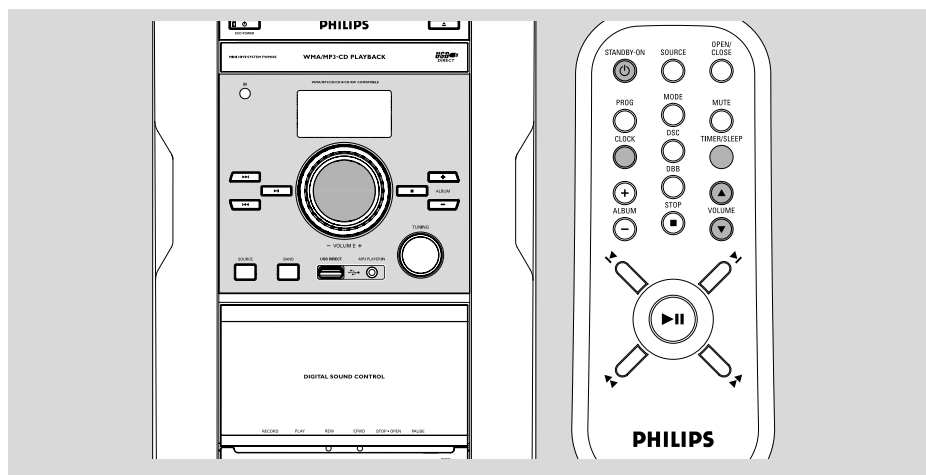
## Pripojenie zariadenia bez rozhrania USB

- 1 Audio výstup externého zvukového zdroja (prehrávač iPod alebo MP3) pripojte do vstupu systému **MP3 PLAYER IN**.
- 2 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolte **MP3 IN**.  
→ Až kým sa nezobrazí "MP3 IN".

### Poznámky:

- Funkcie nastavenia charakteru zvuku (napríklad DSC alebo DBB) je možné voľiť.
- Podrobné informácie nájdete v užívateľskej príručke pripojeného prístroja.

# HODINY/ČASOVÝ SPÍNAČ



## Nastavenie hodín

- 1 V pohotovostnom režime stlačte a podržte tlačidlo **CLOCK**.  
→ Číslice celých hodín blikajú.
- 2 Pomocou ovládacieho gombíka VOLUME alebo stlačením tlačidla **VOLUME ▲/▼** na diaľkovom ovládaní nastavte počet hodín.
- 3 Stisnite znovu gombík **CLOCK**.  
→ Číslice minút blikajú.
- 4 Pomocou ovládacieho gombíka VOLUME alebo stlačením tlačidla **VOLUME ▲/▼** na diaľkovom ovládaní nastavte počet minút.
- 5 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **CLOCK**.

*Poznámka:*

– ak neboli hodiny nastavené, zobrazí sa 0:00.

## Nastavenie časovača vypnutia

Spínačom driadacej funkcie je možné nastaviť systém tak, aby sa po určitom, vopred nastavenom čase automaticky prepol do pohotovostného stavu.

- 1 V aktívnom režime opakovane stláčajte tlačidlo **TIMER/SLEEP** na diaľkovom ovládaní, až pokiaľ sa nezobrazí požadovaná možnosť časovača.  
→ Nastaviť je možné nasledujúce časové intervaly (v minútach):  
*SLPOFF* → *SLP 120* → *SLP 90* → *SLP 60*  
→ *SLP 45* → *SLP 30* → *SLP 15* → *SLPOFF*  
→ Ak je časový spínač zapnutý, na displeji sa zobrazí nápis „x“ ak nie je zapnutý, nápis sa nezobrazí.
- 2 Funkciu časovača zrušíte buď stlačením alebo viacnásobným stlačením tlačidla **TIMER/SLEEP** na diaľkovom ovládaní, až pokiaľ sa nezobrazí "SLPOFF", alebo stlačením tlačidla **STANDBY-ON** ☺ prepnete zariadenie do pohotovostného režimu.

## Kontrola zvyšného času po zapnutí funkcie spínača driadania


- Stisnite jedenkrát gombík **TIMER/SLEEP**.

## Nastavenie časového spínača TIMER


- Systém automaticky zapojí funkciu CD, TUNER alebo USB vo vopred nastavenom čase, táto funkcia môže slúžiť ako budík.

### DÔLEŽITÉ!

- **Predtým, ako nastavíte časový spínač, presvedčte sa, či hodiny ukazujú presný čas.**
- **Po nastavení sa funkcia časového spínača vždy zapojí.**
- **Počas záznamu sa časový spínač nezapojí.**
- **Hlasitosť zvukového zdroja ako časového spínača narastá od minimálnej hodnoty po naposledy nastavenú úroveň (Ak je naposledy nastavená úroveň hlasitosti nižšia ako 15, bude sa postupne zvyšovať z minimálnej úrovne až na 15).**

- 1 V pohotovostnom režime stlačte tlačidlo **TIMER/SLEEP**.  
→ Číslice celých hodín blikajú.
- 2 Jedným alebo viacnásobným stlačením tlačidla **SOURCE** zvolte požadovaný zdroj.
  - Pred nastavením časového spínača sa presvedčte, či je zvolený zvukový zdroj pripravený.  
**CD** – Vložte platňu.  
**TUNER** – nalaďte žiadanú rozhlasovú stanicu.  
**USB** – pripojenie veľkokapacitného úložného zariadenia USB.
- 3 Pomocou ovládacieho gombíka VOLUME alebo stlačením tlačidla **VOLUME ▲/▼** na diaľkovom ovládaní nastavte počet hodín.
- 4 Stisnite znovu gombík **TIMER/SLEEP**.  
→ Číslice minút blikajú.
- 5 Pomocou ovládacieho gombíka VOLUME alebo stlačením tlačidla **VOLUME ▲/▼** na diaľkovom ovládaní nastavte počet minút.
- 6 Nastavenie potvrdíte stisnutím gombíka **TIMER/SLEEP**.  
→ Časovač je teraz aktivovaný a na displeji sa zobrazuje symbol 

### Ak chcete časovač deaktivovať

- Stlačte tlačidlo **TIMER/SLEEP** v pohotovostnom režime.  
→  zmizne, ak je časovač deaktivovaný.

### Poznámky:

- Keď sa dosiahne prednastavený čas a zdroj CD/USB nie je dostupný, automaticky sa zvolí ako zdroj Tuner.
- Ak nestisnete počas nastavovania časového spínača po 90 sekúnd žiadny gombík, systém automaticky vystúpi z funkcie nastavenia časového spínača.

# Technické údaje

## ZOSILŇOVAČ

1 KHz  
(Nízkofrekvenčný kanál - oba kanály napájané)  
..... 30 W pre každý kanál (8 Ω)  
10 KHz  
(Vysokofrekvenčný kanál - oba kanály  
napájané) ..... 30 W pre každý kanál (8 Ω)  
Celkový výstupný výkon ..... 120 W  
Pomer signál/šum .....  $\geq 62$  dBA (IEC)  
Frekvenčný prenos ..... 63 – 16000 Hz,  $\pm 3$  dB

## Prehrávač CD

Frekvenčná oblasť ..... 63 – 16000 Hz  
Pomer signál/šum ..... 65 dBA

## Rádioprijímač

FM vlnové pásmo ..... 87.5 – 108 MHz  
MW vlnové pásmo ..... 531 – 1602 kHz

## Magnetofón

Frekvenčná oblasť  
Normal páska (typ I) ..... 125 – 8000 Hz (8 dB)  
Pomer signál/šum  
Normal páska (typ I) ..... 35 dBA  
Skreslenie a výpadky zvuku .....  $\leq 0.4\%$  DIN

## Prehrávač USB

USB ..... 12Mb/s, V1.1  
..... S týmto systémom je možné  
prehrávať súbori MP3/WMA  
Počet albumov/priečinkov ..... maximálne 511  
Počet skladieb/titulov ..... maximálne 511

## REPRODUKTORY

2-pásmový Systém Bass Reflex  
Impedancia ..... 8 Ω  
Basoví reproduktor ..... 1x10 cm  
Vídkoví reproduktor ..... 1x5 cm  
Rozmery (šírka x výška x hĺbka).....21.5x34.9x17.5 (cm)

## PRIJÍMAČ

Sieťové napätie ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
Rozmery (šírka x výška x hĺbka) ..... 22x29.2x27.2 (cm)  
Hmotnosť (s reproduktormi/bez reproduktorov) .....  
..... approx. 8.9 / 4.2 kg

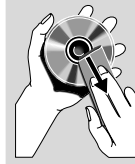
**Právo na zmenu technických údajov  
a vzhľadu prístroja bez predchádzajúceho  
upozornenia vyhradené.**

## Čistenie krytu prístroja

- Prístroj čistite iba ľahko navlhčenou mäkkou handričkou. Nepoužívajte prípravky obsahujúce alkohol, denaturovaný lieh, čpavok alebo mechanické čistiace prostriedky.

## Čistenie platní

- Znečistené platne čistite mäkkou handričkou. Otierajte ich ťahmi od stredu platne k jej okraju.
- Nepoužívajte na čistenie platní rozpúšťadlo, napr. benzín, riedidlo a žiadne chemické čistiace prostriedky ani antistatický spray na čistenie gramofónových platní.

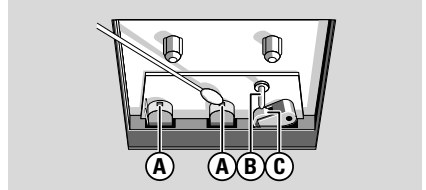


## Čistenie optiky CD

- Po dlhšom používaní sa optika CD môže zaprášiť. Aby kvalita záznamu zostala dobrá, musíte optiku CD očistiť špeciálnym čistiacim prostriedkom Philips CD Lens Cleaner alebo iným podobným špeciálnym čistiacim prostriedkom.

## Čistenie magnetofónových hláv a dráhy pásky

- Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte po 50 hodinách prevádzky A vyčistiť hlavy, Bhriadele a C prítlačné kladky.
- Na čistenie použite vatový tampón navlhčený v liehu alebo v špeciálnej čistiacej kvapaline.
- Pre čistenie magnetofónových hláv môžete tiež použiť kazetu so špeciálnou čistiacou páskou.



## Odmagnetovanie magnetofónových hláv

- Pre tieto účely používajte odmagnetovaciu kazetu, ktorú si môžete kúpiť u vášho obchodníka.

# PREHĽAD MOŽNÝCH CHÝB

## UPOZORNENIE

Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom! Za žiadnych okolností sa nepokúšajte prístroj sami opraviť, v tomto prípade totiž stratíte záruku.

V prípade akejkolvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

Problém	Riešenie
<b>Používanie prehrávača CD</b>	
Zobrazí sa nápis "No disc".	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vložte platňu.</li><li>– Platňa vložená etiketou smerom dolu.</li><li>– Zahmlená optika, počkajte, kým teplota optiky dosiahne izbovej teploty.</li><li>– Vymeňte/očistite CD, pozri Údržba.</li><li>– Použite finalizovaný CD-R(W).</li></ul>
<b>Príjem rozhlasových staníc</b>	
Zlý príjem rozhlasových staníc.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Umiestnite televízor alebo video vo väčšej vzdialenosti od systému.</li></ul>
<b>Používanie magnetofónu</b>	
Reprodukcia ani záznam nie sú možné.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Očistite súčasti magnetofónu, pozri Údržba.</li><li>– Záznam je možné urobiť iba na kazetu typu NORMAL (IEC I).</li><li>– Zasuňte zástrčku do zásuvky a systém opäť zapnite.</li></ul>
<b>Všeobecné problémy</b>	
Prístroj nereaguje na žiadny gombík.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Sieťový kábel vytiahnite zo zásuvky a znovu ho do zásuvky zasuňte.</li></ul>
Prístroj nereprodukuje alebo iba veľmi slabo.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nastavte silu zvuku.</li><li>– Skontrolujte pripojenie reproduktorov.</li><li>– Presvedčte sa, či sú neizolované časti vodičov reproduktorov dobre spojené.</li></ul>
Ľavý a pravý kanál je premenený.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Skontrolujte pripojenie a umiestnenie reproduktorov.</li></ul>

## PREHĽAD MOŽNÝCH CHÝB

---

Prístroj nie je možné ovládať diaľkovým ovládačom.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Znížte vzdialenosť.</li><li>– Vložte je správne podľa označenia polarít (značky +/-).</li><li>– Vymeňte napájacie články.</li><li>– Diaľkový ovládač nasmerujte na infračervený senzor systému.</li></ul>
Časový spínač nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nastavte hodiny.</li><li>– Stlačte gombík <b>TIMER/SLEEP</b> a zapnite časový spínač.</li><li>– Prístroj nahráva, zastavte záznam.</li></ul>
Nastavenie hodín/časového spínača sa vymazalo.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Došlo k výpadku napätia alebo bol sieťový kábel vytiahnutý zo zásuvky. Nastavte hodiny/časový spínač.</li></ul>

---